

Paritair comité voor het hotelbedrijf 302	Commission paritaire de l'industrie hôtelière 302
Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 2011.	Convention collective de travail du 14 juli 2011.
Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 2011, gesloten in het Paritair Comité voor het Hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 14 juli 2011, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 56 jaar.	Convention collective de travail du 14 juillet 2011, conclue au sein de la Commission Paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 14 juillet 2011, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 56 ans
<p>Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.</p> <p>Voor de toepassing van deze arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>Art. 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie hôtelière.</p> <p>Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par travailleurs, les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>Art. 2. In uitvoering van de Wet houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, wordt aan de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die 56 jaar of ouder zijn op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en gedurende de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2012 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekende kunnen laten gelden, het voordeel van het conventioneel brugpensioen toegekend in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, op voorwaarde dat deze werknemers het bewijs kunnen leveren dat vóór de leeftijd van 17 jaar gedurende tenminste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd waarvoor socialezekerheidsbijdragen zijn betaald met volledige onderwerping aan de sociale zekerheid of tenminste 78 dagen arbeidsprestaties zijn geleverd in het kader van het leerlingenwezen welke zich situeren vóór 1 september 1983.</p>	<p>Art. 2. En exécution de la loi portant adaptation de la loi du 1^{er} février 2011 portant la prolongation des mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel et exécutant le compromis du gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, est octroyé aux travailleurs licenciés, pour un autre motif qu'un motif grave au sens de la législation relative aux contrats de travail, qui ont atteint l'âge de 56 ans au moins au moment de la fin de leur contrat de travail et durant la période entre le 1^{er} janvier 2011 et le 31 décembre 2012 et qui, au moment de la fin du contrat de travail, peuvent faire valoir un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que salariés, l'avantage de la prépension conventionnelle en application de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du C.N.T., instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par A.R. du 16 janvier 1975, à condition que ces travailleurs puissent prouver qu'avant l'âge de 17 ans, ils ont effectué pendant au moins 78 jours des prestations de travail pour lesquelles des cotisations de sécurité sociale ont été payées, avec assujettissement complet à la sécurité sociale, ou au moins 78 jours de prestations de travail dans le cadre de l'apprentissage qui se situent avant le 1^{er} septembre 1983.</p>
<p>Art. 3. Aan de werknemers die voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact, zal de aanvullende vergoeding betaald worden door het "Waarborg en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven". De bijzondere maandelijkse werkgeversbijdragen per bruggepensioneerde zullen worden verhaald op de werkgever.</p>	<p>Art. 3. L'indemnité complémentaire est payée aux travailleurs qui satisfont aux conditions de l'A.R. du 3 mai 2007 portant réglementation de la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte des générations par le "Fonds Social et de Garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées". Les cotisations mensuelles particulières compensatoires seront répercutées sur l'employeur.</p>

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en verstrijkt op 31 december 2012.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2011 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2012.